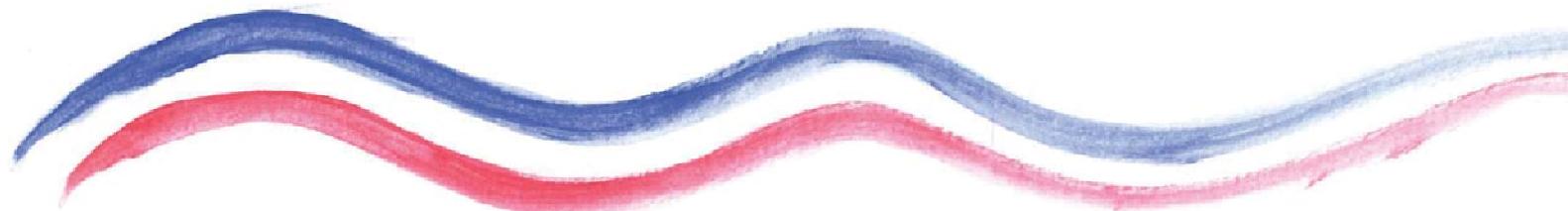


BELLAS LITERATURAS FRANCESAS



DIÁLOGOS Y CHARLAS ESCRITORES

Francófonos y Chilenos
DIA INTERNACIONAL DEL LIBRO
22 al 24 de Abril 2013

SANTIAGO - VALPARAISO

Embajada de Francia / Instituto Francés de Chile /
/ Cámara Chilena del Libro /
/ Universidad de Chile / Universidad Diego Portales /
Universidad de Santiago de Chile / Alianza Francesa Viña
del Mar / Liceo Francés de Santiago / ...



INSTITUT
FRANÇAIS
CHILE



af
Alliance Française
Centro Cultural
Valparaíso Viña del Mar



CÁMARA
CHILENA
DEL LIBRO



udp
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES



Escuela de Ingeniería y Ciencias
Arts de Humanidades



LA PIEDRA FELIZ
BAR
PARAISO • CHILE

E SPACES
LATINOS

BELLAS LITERATURAS FRANCESAS

LOS AUTORES INVITADOS



Mathias
ÉNARD

Nacido en 1972 en Niort, al oeste de Francia, estudió el persa y el árabe en Inalco. Desde el año 2000 reside en Barcelona, donde es profesor de árabe en la Universidad autónoma, lo cual combina con largas estancias en Oriente Medio. **Mathias Énard** es además traductor al francés. Participa en el comité de redacción de la revista *Inculte* en París y anima varias revistas culturales. Apasionado del arte contemporáneo, creó en 2011 las ediciones de estampas Scrawitch. Ha publicado varias novelas y cuentos. Uno de ellos, *Habladles de batallas, de reyes y elefantes* obtuvo el premio Goncourt des lycéens en 2010. En 2012 publica *Calle de Ladrones*, un relato de viajes de un joven marroquí errante por España durante la Primavera árabe y el movimiento de los Indignados.

Calle de Ladrones, ed. Mondadori 2013, traducido por Robert Juan-Cantavella.



Lancelot
HAMELIN

Lancelot Hamelin (1972) es un dramaturgo y director de teatro nacido en Lyon, autor de numerosas obras, entre ellas *Vraiment un homme à Sangatte*. Es cofundador del Teatro Grabuge donde ha desarrollado su profesión. Con su trabajo busca desplazar el teatro a las fronteras de los íntimo y lo político, borrando también las fronteras del lugar de la representación para llevar el teatro a los lugares más inhóspitos, como bares y albergues para jóvenes trabajadores. En 2006, durante una residencia de autores, escribe, junto a otros franceses, *L'extraordinaire tranquillité des choses*. Su primera novela, *Le couvre-feu d'octobre*, publicada en 2012, se ha impuesto como una de las mejores obras publicadas en Francia ese año.

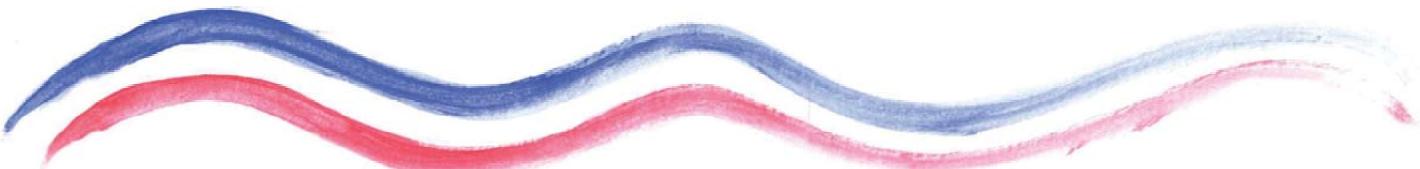
Todavía no está traducido al español.



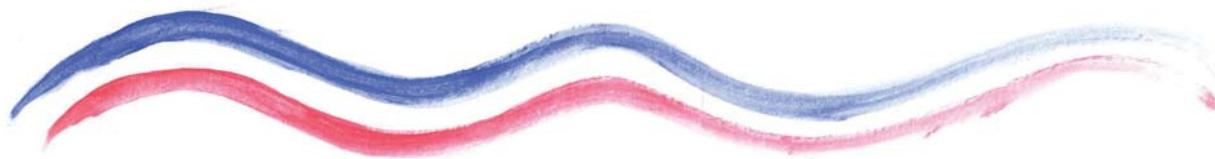
Jean-Philippe
TOUSSAINT

Nacido en Bruselas en 1957, este belga impregnado de la cultura francesa, se licenció en el Instituto de Estudios Políticos de París. Empezó a escribir en 1979 y ha publicado numerosas novelas, todas marcadas por un estilo minimalista, donde, a través de una escritura simple, **Jean-Philippe Toussaint** transmite las ideas complejas que se manifiestan en la mentira de lo cotidiano. Sus novelas han sido traducidas a más de veinte idiomas. Pero Toussaint es además cineasta y fotógrafo. Autor de varias películas, que siguen el mismo estilo minimalista de sus novelas, como *Monsieur*, ha realizado también fotografías de manera profesional, consiguiendo exponer en el Espacio de Arte Contemporáneo de Osaka en Kyoto. Premio Médicis en 2005 por su novela *Fuir*.

Hacer el amor, ediciones Siberia 2013, traducido por David Martín Copé.



PROGRAMA



Lunes 22 de Abril – 12:30

Plaza de Armas de Santiago

Inauguración de la Feria del Libro de la Plaza de Armas organizada por la Cámara Chilena del Libro. Con la presencia de la Alcaldesa de Santiago **Carolina Tohá**, del Embajador de Francia en Chile, **Marc Giacomini**, del Presidente de la Cámara Chilena del Libro, **Arturo Infante**, de los autores francófonos y del equipo organizador.

Plaza de Armas de Santiago, esquina norponiente (Plaza de Armas esquina Catedral). Entrada liberada.

Lunes 22 de Abril – 18:30

Universidad de Santiago de Chile

Instituto de Estudios Avanzados

Conferencia con los autores francófonos **Jean-Philippe Toussaint** y **Lancelot Hamelot** - Encuentro animado por **Carolina Pizarro** (Académica) y **Januario Espinosa (Espaces Latinos)**.

Instituto de Estudios Avanzados: Román Díaz 89 - Providencia. Tél.: 27 18 13 60. Entrada liberada.

Lunes 22 de Abril – 19:30

Liceo Francés Saint-Exupery

Café literario con **Mathias Énard**. Encuentro animado por el profesor **Florent Emy**.

Av. Luis Pasteur 5418 - Vitacura - Santiago - Tel. 28 27 82 00. Entrada liberada.

Martes 23 de Abril – 11:30

Universidad Diego Portales

Cátedra Abierta Roberto Bolaño

Diálogo entre el escritor francés **Mathias Énard** y la escritora chilena **Claudia Apablaza**.

UDP : Vergara 240 - Contacto Álvaro Bisama. Entrada liberada.

Martes 23 de Abril – 15:00

Lectura Colectiva de El Quijote – Centro Cultural de España

Con la participación de los escritores **Lancelot Hamelin** y **Jean-Philippe Toussaint**.

Av. Providencia, 927, Santiago. 27 95 97 00. Entrada liberada.

Martes 23 de Abril – 17:00

Plaza de Armas - Primera mesa redonda

“*Palabra en escena, la relación entre el teatro y la literatura*,” con la participación de los escritores **Lancelot Hamelin**

Hamelin y Nona Fernández. Modera: **Benito Escobar** (Dramaturgo).

Plaza de Armas de Santiago, esquina norponiente (Plaza de Armas esquina Catedral). Entrada liberada.

Martes 23 de Abril – 18:00

Plaza de Armas - Segunda mesa redonda

“*El cine y la literatura: imágenes en movimiento entre Chile y Francia*,” con **Jean-Philippe Toussaint** y **Marco Enríquez-Ominami**. Modera: **René Naranjo**, (Crítico de cine).

Plaza de Armas de Santiago, esquina norponiente (Plaza de Armas esquina Catedral). Entrada liberada.

Martes 23 de Abril – 19:00

Plaza de Armas - Tercera mesa redonda

“*Viajes, fuente de inspiración en la literatura*,” con los autores **Mathias Enard** y **Mauricio Electorat**. Modera: **Sergio Missana**, (Escritor).

Plaza de Armas de Santiago, esquina norponiente (Plaza de Armas esquina Catedral). Entrada liberada.

Miércoles 24 de Abril – 12:00

Universidad de Chile - Escuela de Ingeniería - Salón Gorbea

Charla con los tres escritores francófonos : **Mathias Énard**, **Lancelot Hamelin** y **Jean-Philippe Toussaint**. Modera : **César Cuadra** (escritor y profesor de literatura del Área de Humanidades).

Beauchef 850, Santiago. Tél. : 29 78 47 39. Entrada liberada.

Miércoles 24 de Abril – 19:00

Alianza Francesa Viña del Mar
Centro Cultural Piedra Feliz - Valparaíso

Conversaciones entre los escritores francófonos **Mathias Énard**, **Lancelot Hamelin** y **Jean-Philippe Toussaint** y el escritor chileno **Rafael Gumucio**, sobre la novela contemporánea en Francia. Presentación **Nicole Saffar**.

Errázuriz 1054 - Valparaíso .Tel. (032) 22 56 788.

www.lapiedrafeliz.cl - Entrada liberada.

WEB : Institut Français de Chile: www.institutfrancais-chile.com / Cámara Chilena del Libro: www.camarachilenadelibro.cl / Alliance Française: www.alliancefrancaise.net / Universidad Diego Portales: www.udp.cl / Universidad de Santiago de Chile: www.udesantiago.cl / Escuela de Ingeniería - Universidad de Chile: <http://escuela.ing.uchile.cl> / Revue Espaces Latinos - Francia: www.espaces-latinos.org